

Durumjak' Seren'

Cunur munur ma~i tale

Tur_i tele bodol ledea,

Gad_arele idikede

Gad_a dak' ma rila_mala,

Gad_arele buhelkede hae dayage

Leo-Leo-Leo.

Bha_du Mast_ar

Bha_du do_ Dan'grakoe gupi bar_aet'ko tahe~kana. Onko atoren gidra_ko do_jhar_jhar. Iskulko calak'kan tahe~a. Ar onko n'elte mo_n do_rago_k'kantaе tahe~a.

Mit'din ac' go_go_e metadea, "in' ho~ go_ Iskulten' calak'a". Ar Bha_du Iskul calak'e eho_p'ena ar aemae par_haokeda. O_lo_k' par_hao cet' kate Bha_du do_a.d.i la.t.u mahaso_ye hoena.

RO_N'

Ba_la.i do_ akoak' pura.i jhat.a t_hene gatek'kan tahe~na. Jhat_are_thoka thoka bele pura.i jo_ n'e_lte_ uni do_ mit't.e_n thokae go_t'keda. Pura.i jo_ do_ belege tahe~_kante_ tire posak'ena ar ac'ak'

ti do_ ben'gar_ ro_n'e_ntaea. Pura_i jhat_a phe_d_re_ do_ ben'gar_ god_a tahe~kana. God_are_ jilin' jilin' ben'gar_ jo_ akan tahe~kana.

Uni do_ tiye_ n'e_lkeda ar ben'gar_ se_c'e_ ko_yo_k'keda ar ra_ska_te_ye_ menkeda ma n'e_lpe_ bele pura_i jo_ ho~ ben'gar_ ro_n' ben'gar_ ho~ ben'gar_ ro_n'.

Ar_ak' Sakam Ar Anajko

Phulmuni ar ac' go_go_ do_ do_ utui la_git' akoak' bagwan tekin calaoena. Bagwanre aema ar_ak' sakam ar anajko tahe~kana. Unkin do_ pa_hilre Ben'gar_ go_d_a tekin bo_lo_ena ar pea ben'gar_kin go_t'keda.

Ina_ tayo_m unkin do_ malhan jhat_a tekin calaoena ar malhan kin or_ak'te a_gukate onako jo_to_kin a_rup' saphakeda ar get' katekin utukeda. Phulmuni do_ ben'gar_, a_lu ar malhan utu a_d_i a~t_e kusiak'a.

KANDO_N AR POTAM

Mat' dare re_ e_re_ ye_ ap' akana. Kando_n do_ ak'e_ idi keda. Ar dare re_ japak' kate_ sar do_ ak're_ye_ lagao keda. Unre_ muc' do_ kando_n deare_ye_ ge_r kedeaa. E_re_ do_ sarte_ bae jo_slana ar bae go_c' ledea.

A_lu god_a sorre_ mit't_e_n dare tahe~kana. Dare re_ potame_ ap' akana. Kando_n do_ potame_ t.ut_i n'urha_ kedeaa. Tayomte_ uni do_ a_lu or_ak'te_ye_ ader keda. Ro_ma do_ potame_ a_gu kedeaa.

SIKR_I

Iskul gha.nt.i sad.eyena, tehen' Tuphan ba.bu do iskulte bae senlena. Mand.er sec' dar.an calak' oktere hor re Tuphan ba.bun' n'apamkedeadea, arin' kulikedea, "Tuphan cedak' iskulte bam calak' kana? Tuphane menkeda, par.hao kate cet' hoyok'a? Par.hao kate ca.kri ban' n'amok' kana. Noa katha an'jom kate a.d.i bhabnan' at.karkedadea. Ca.kri ban' n'amok' karonte gidra.ko iskulte bako calak' kana? Ca.kri bako n'amet'te Go-baba akoren gidra. iskulte bako kolet'koa? Nitin' bujha.u n'amkedeadea je gidra. koak' bohok're noa katha ba.isa.u akana je, par.hao cet' katet' reho~ ca.kri do ban' n'amok'a!

Mit'din mit't.ec' gidra. ar ac' baba ta.kin cir.ia.khana tekin calaolena. Ond.e bolokate kin n'elkedeadea mit't.en maran' ha.ti nanha sikr.ite tol menadea. Noa n'elkate uni gidra. do ac' babae kulikedea, henda baba nui maran' ha.ti ona nanha sikr.i topak' kate calao dar.ekeadea. Menkhan cedak' bae topak' dar.eak' kana? Ac' babae menkeda sa.rige thor! Dela ha.ti ma.lik lan' kuliyeadea. Ado ha.ti ma.likkin kulikedea, "Cedak' nui maran' ha.ti noa nanha sikr.i bae topak' dar.eak' kana? Ha.ti ma.like menkeda, kat.ic'e tahe~n oktere nui ha.ti do mot.a sikr.ite tole tahe~kana ar sikr.i topak' la.git' a.d.i a~t.e kurumutu leda, menkhan bae topak' dar.eadea. Ado nit ho~ ona hudisge menak'tadea je sikr.i do tis ho~ bae topak' dar.eak'a.

Tehen' Tuphan Ba.buak' bohok're noa hudis menak'tadea, atoren didi dada tako una.k' par.hao kate ca.kri bako n'am akada ar in' par.hao kate reho~ ca.kri do ba.n' n'ama? Onko do sikr.ite nit ho~ tol menak'koa.

Bana Ar Dumur

Mit'din mit't.en bana jomak' sendra sendrate dumur chata n'el n'amkeda. Dumur chata t.hen senkate bana do onae so a.ika.ueda chata kana se ban'. Ona jokhen mit't.en dumur doe ond.on'ente bana mu~ re ger kedea. Hasote bana doe dongot'keda. Adoe menkeda, am do a.ur.iak'te mu~ rem ger kidin'a, n'elme cet'in' cekaea!'

Dumur doe menkeda, "Am do cedak' aleak' or.ak' hec'katem oyon' bar.aeda!? Onaten' gerket'mea.

Khan bana do a.d.i a~t.e ran'gaoena ar ac'ak' jan'gate dumur chatae lebet' ra.put'keda. Dumur doe menkeda, "Noa do cet'em cekaeda! Aleak' or.ak'em ra.put'keda! Nit n'elme, in'ren boehako do am cet' ko cekaet'mea." Khange joto dumur mit'kate bana ko lagakedea. Bana do ac'ak' jiwi ban'cao la.git' dak'reye donkeda.

Meskoc'

Meskoc'

(1)

Mahasoe: Ma.nik nit judi am mit't.en pusi ar pea potamin' emam khan tahle tina.k' janwarko hoyok'tama?

Gidra.: Eae got.en.

Mahasoe: Cekate?

Gidra.: In' t.hen do mahasoe laha khonge barea god.o ar mit't.en kisnikin tahe~kana.

Barea gate kor.a a.kin modre katha hoyok' kanta.kina-

Gumdho: Mase ya Dha.mr.u la.ime dha.rtire okat.ak' ba.r.ti batora?

Dha.mr.u: At.et'.

Gumdho: Cekate!

Dha.mr.u: Are boka bam bad.aea dha.rtiren joto hor.ge at.et' regeko gujuk'a.

Jirusalem Dhan'dhaseren Rean'

Jisui menlak'a, Jirusalem dhiri cetan dhiri ban' tahena mente. Onage hoyena. Romrenko do Jihuda. disom cetanre kurmuta.ha disom cak'lakoko doho idiyet'ko tahe~kante, Jihudiko do ona ar bako sahao dar.eat'te menket'a, Mimit' mimit'tebon khotrak' kan khan bickom mit' dhaote goc'len khange bogek'tabona. Ona ia.teko hulket'a, ar kul leka dhidrikkate ba.irikoko ten'go daramet'ko tahe~kana.

Tayomte Ka.isa.ren Tito do Jirusalem upa.rte hec'kate nan'graha ber.haeteye gheraoket'a. Unre sen parom porob jokhec' tahe~kante a.d.i okoc' Jihudi hor. sanam disom khon Jirusalemre porobok' la.git'ko hec' jarwa akan tahe~kana. Nan'grahare a.d.i ba.r.ic' ren'gec' hoyena, ar mit't.an' maejiu do ac'ren gidra. goc'kateye jomkede. Ona la.r.ha.ire do 10 lak khon ba.r.ti Jihudiko khotrayena, ar amdaj 1 lak hor. doko sap'ena. Onko modre Tito do adomko kurusreye jalat' ocoket'koa; ar dosrako do golam hoyok' la.git'ko a.krin'ena, ar adomko do Romren hor.koko n'el ra.ska.k' la.git' kat.aha janwarko tuluc' la.r.ha.ire gujuk' hoyentakoa. Tito doe hukumlak'a mundil doko ika.kak'a mente: Menkhan mit't.en sipa.hi so t.hut.kut' sen'gele capat' aderket'te got.a mundil do lo cabayena. Ona do Jisu Ma.si janamkate 70 salre hoyena.

Kristanko do Probhui ror. lahalet' kathako pa.tia.uat'taete Tito nan'graha a.uriye gheraoreko da.r. hatar. akat' tahe~kana.

Un khon Jihudiko do got.a dha.rtirenko chir cha.tur akana. Menkhan Probhui gok' akat'a, Jihudiko ho~ mit'din mon a.curkate kurusreye khil jalat' ocolen Baban'caoic'reko pa.tia.uk'a mente.

Mit' t.en toyo ar sim reak' katha.

0l ton'geak'.

Ado mucu t.hene calaoena; adoe metae kana, E mucu, ma dhar.a dap'ka.tin'me; mit't.en sim in' a.guama. Ado sa.riye dap'kat'taea, ar mit' ar.ere t.ia.le dohoadea; ado onate calak' jokhen do dal calak'a, ado t.epgr t.eper sad.e idik'a. Ado khang a.d.iye khusiyena. Khang ado mit't.en sime sap' idiadea. Ado ina. mit' gha.r.i tayom khang uni toyo do t.and.itejon' osorkedea, ado bae let.ec' dar.eak' kan khang mucu t.hen arho~e n'ir calaoena; adoe metae kana, ia. mucu, ba.n' ic' dar.eak' kan do, dhar.are bhuga.k' do cedak' bam dohoadin'a? Ado mucu ye menket'a, Do kamar t.hen calak'me, unige na~ha~k' dhar.a doe balkatama. Ado sa.ri kamar t.hene calaoena, adoe metae kana, E ho kamar, ma dhar.a bal bhuga.k' ka.tin'me, mit't.en sim in' a.guama. Ado uni kamare menket'a, Do end.ekhan a.gu mar.an'anme, end.ekhan in' balmea; ar ban'khan do ohon' ballega. Okoe bad.ae, a.gua.n' com ban' con'; toyo do a.d.iye ek'regea. A.gu mar.an'lem, end.ekhan in' balmea; ar ban'khan do ohon' ballega. Khang sa.riye calaoena, ado ina. mit' gha.r.i khang oka khon Con' sa.ri mit't.en maran' uta.r gaya sime ger a.gu got'kedea, adoe metae kana, Nuk'u~i n'eleme in' a.guat'mea ; ma bal hoden'me. Am do

mit.'t.en toyo pha.siarayentem menet'a, je toyo do sanamko
pha.siaragea mente. In' do ba.n' ek'rea, se adorn adomko do
bale ek'rea. Khange sa.ri sime hataokedea, ado t.a.ku
dhipa.ukate dhar.aye bal bhuga.k' got'kede khan !got.a kor.am
senteye cid.ir got'adeteye da.r. uta.rket'a ; ado ghuria. bae
rua.r.lena. Ado taken tahente, kathae, tin din badre con' ado
uni toyo do mit.'t.en atote sim jome calak' kan; ado ona
t.ia.lte dal calak' kana, ado t.eper t.eper sad.e idik' kana.
Ado a.d.i ra.ska.i a.ika.uket' khan do, seren'e disa.
got'ket'a. Adoe seren' idiyet'a

Nete do jojom Tur.uk darako kan,

Nete do Koend.a rapajko!

Men yoe, da.r.jon'pe, ban'khanko suma.r akat'pea!

Khange ona atoren hor. do onkako an'jomket'! khan do mit'
mit'teko da.r.ket'a. Ado uni toyo do senkate ona atoren sim do
cur mare laga sap'et'koa are jomet'koa. Adoe jom biyen khane
calaoena. Khange onko hor. ho~ arho~ko rua.r. hec'ena. Khange
uni toyo do arho~ dosar hilok' do ona atotege sim jome calak'
kana ; ado ene pa.hile seren'let' leakageye seren' idiyet'a.
Khange ona atoren hor. do arho~ko da.r.ket'a. Ado mit.'t.en
bud.hi do bae da.r. dar.eat'a; adoe menket'a, in' do ohon'
da.r.lea; in' doko goc' atarin'ge. Ado onka menkate uni bud.hi
do bae da.r.let'a, mit't.en sukri ba~r.a~reye bolo okoyena.
Ado uni toyo do ona atore senkate onko sim do lagae
lagayet'koa se, cure mare lagayet'koa; hapr.ak'koge bachao
bachaoteye laga yet'koa. Ado mit.'t.en sa.nd.i do lagae
lagakedea se, ekkalte uni bud.hiye oko akan t.hengeye laga idi
got'kede. Ado uni sim doe parom got'ena. Ado uni toyo do uni
bud.hiye n'el n'am got'kede. Ado uni toyo do bud.hiye metae
kana, Ma bud.hi, sim sap'a.n'me; Ban'khan do na~ha~k'
dat.amelan' kot.ec' n'urtama. Ado uni bud.hi doe menet'a, Ma,
amte bar.e sap' jon'me; in' do ohon' sap' dar.elekoa. Khange
ado bae rebenlen khan, ac'tegeye laga sap'ket'koteye jom

biyena. Ado uni bud.hi t.hene calaoena, ac'ge metae kana, E
bud.hi, sim bam sap' akawa.din'a; nitok' dolan' n'am akat'mea.
E bud.hi, mase menme – Toyo! Ado uni bud.hi ho~e menket'a,
Toyo! Kchange gurgute joto dat.ae kotec' n'urket'taea. Ado
arho~e metae kana, E bud.hi, mase menme, – Toyo! Ado uni
bud.hi Toyo menae menlet'a, ado dat.ae n'urket'taete toyo do
bae pust.a.ulet'a ; adoe men got'ket'a, Hoyo! Ado onka bae
pust.a.ulet' khan, uni toyo do a.diye ra.ska.yena. Arho~e
metae kana, Mase bud.hi, toyo menme. Ac'ge menket'a, Hoyo! Ado
uni toyo do landa landatege oka sen coe

calaoen. Ado a.yup'en kchange onko da.r.let' hor. doko rua.r.
hec'ena. Ado unre onko hor. uni bud.hiye la.iako kana, Jojom
Tur.uk na.~hiko cha.i kana, hoyo kor.a kanae! Sanam sime
jomet'ko do ban'? In' ho~ sim sasap'e metadin'a; ado ba.n'
sap'adete no~ko~e n'elpe, joto d.at.ae kotec' n'ur akat'tin'a.

– *Santal Folk Tales reak'' Vol-1 khon tuma.lakana. Ol
ton'gek'a.*